

1. Record Nr.	UNINA9910917500003321
Autore	St-Pierre Gaetan
Titolo	Histoires de Mots Solites et Insolites
Pubbl/distr/stampa	Saint-Laurent : , : Editions du Septentrion, , 2011 ©2011
ISBN	9782896646586 2896646582
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (254 pages)
Soggetti	French language - Etymology French language - History
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di contenuto	<p>Intro -- HISTOIRES DE MOTS SOLITES ET INSOLITES -- Remerciements</p> <p>-- Introduction -- Une histoire des mots -- Histoire des mots et histoires de mots -- L'etymologie: recherche du «vrai sens» et faussetes etymologiques -- Note -- PARTIE I Origine du vocabulaire français: les mots hérités des Romains, des Gaulois et des Francs -- CHAPITRE 1 Les mots d'origine latine -- Un latin populaire... coupe de ses racines -- Du latin au français: quelques changements phonétiques -- Fromage, réglisse et tante: des accidents phonétiques -- Etonnantes changements de sens: a la recherche de l'etymologie perdue -- Histoires de mots -- Chef, tête et cheveu -- Compagnon, commère & Cie: a propos du préfixe com- -- Histoire de cul -- Fors: un mot disparu mais bien présent -- Bon gré mal gré et sans maugréer -- Querir, quête et question: la nombreuse descendance du verbe latin quaerere -- Tenir le beau rôle, enrôler et tout contrôler -- Satellite et planète: un garde du corps et un vagabond -- Salaire et carnaval: prix du sel et plaisirs de la chair -- Vilain, ignoble et vaillant -- De voler à voler -- Idée vague, terrain vague et vague de fond: méfions-nous des sosies -- Notes -- CHAPITRE 2 Les emprunts au latin -- Mots héritiers et emprunts savants -- Le phénomène des «doublets» -- Des doublets par dizaines -- Doublets ou pas? -- Histoires de mots -- Entre deux chaises à la cathédrale -- Gaine, vagin et vanille: histoire</p>

d'un doublet triplet -- Singulier sanglier! -- Moule a gateau et moule mariniere -- Encore et encore des emprunts savants jusqu'a nos jours -- Des mots latins et des expressions latines toujours en usage -- Notes -- CHAPITRE 3 L'apport gaulois -- Des mots gaulois passes par le latin -- L'influence d'une langue dominee -- Des mots gaulois temoins d'une culture -- Histoires de mots -- Balai gaulois ou balai breton?.

De bouge a budget: les voyages d'un petit sac de cuir -- Chemise, bragette et debraille gaulois -- Histoire de cheval -- De la greve de sable a la greve generale -- Sur les quais et dans nos chais: a propos de [k] et de [ch] -- Un doublet gaulois: valet et vassal -- Notes --

CHAPITRE 4 L'heritage des Francs et autres Germains -- Une minorite dominante... assimilee -- L'influence d'une langue minoritaire --

L'apport germanique au francais -- Les invasions normandes du IXe siecle et leur legs -- Histoires de mots -- Le mot franc et sa famille: franchir, franchise et franc-parler -- De robe a derober, sans derobade -- Gene(r), haricot, lice (entrer en) et navrer: des mots qui ont change de sens -- Mechant, se mefier, par megarde: a propos du prefixe me- -- A la guerre comme a la guerre, et restons aux aguets! -- Etandard, standard et guerriers hardis: le germanique hart -- Pas si banal, ce moulin! -- Le petit garcon, le bon gars et la garce -- Deguisez-vous... a votre guise -- Grappin, crapaud, agripper, grimper, crampon: autour de l'idee de «crochet» -- Toupet et toupie: c'est le top! -- Troupe et troupeau: c'en est trop! -- Doublets germaniques: feutre et filtre, flacon et flasque -- Notes -- PARTIE II Les mots venus des quatre coins du monde -- Mots empruntes et mots herites -- CHAPITRE 1 Au Moyen-Age: l'apport de l'arabe et du neerlandais -- Les emprunts a la langue arabe -- D'autres mots orientaux... -- Histoires de mots -- Abricot, cousin arabe de precoce -- Alambic, alchimie et elixir: des mots arabes d'origine grecque -- Secrets d'alcove reveles tous azimuts: presence (ou camouflage) de l'article al -- Doublets arabes -- Echec fruit du hasard -- A propos des mots assassin et haschischin -- Gros caid, pauvre fakir et esprit mesquin: du sens d'origine de certains mots arabes -- Dans un bled avec toute sa smala sans oublier le clebs.

Bande de bachi-bouzouks! Bougres de zouaves! -- De cafe a cafeteria: c'est un peu fort de cafe! -- Turban et tulipe -- Les emprunts au neerlandais -- Histoires de mots -- A babord et a tribord -- Demarrer: d'un usage specialise a un autre -- Le mannequin n'aimait pas les bouquins: le suffixe neerlandais quin- [-kijn] -- Blague a tabac et blague a part -- Il y a maquereau et maquereau! -- Echoppe, produits en vrac et metier de boulanger -- Cauchemar, vacarme... et trouille -- Le matelot, l'espiegle et le drole -- Culture afrikaner et politique de l'apartheid -- Notes -- CHAPITRE 2 «Invasion» italienne a la Renaissance -- Les emprunts a la langue italienne -- Histoires de mots -- Brigade, brigand et briguer un poste -- Le bandit, le charlatan, l'escroc et leurs comparses -- Desastre (a l'italienne) et mauvaise etoile -- Escale, cousin italien d'echelle -- Banque, banqueroute, banquet et saltimbanque: au banc des accuses! -- Aimer le farniente -- Bas les masques! -- Suffixes d'origine italienne: -issime et -esque --

Torticolis: d'origine italienne ou creation plaisante? -- Ghetto, lavande, isole et vedette: retour aux sources etymologiques -- Esquisse et sketch: encore des cousins -- Perdre les pedales -- Notes -- CHAPITRE 3 Au XVIIe siecle: mots espagnols et portugais et mots exotiques venus d'Amérique -- Les emprunts a l'espagnol -- Les mots empruntes au portugais -- Les mots issus des langues amerindiennes d'Amérique du Sud et des Antilles -- Les mots issus des langues amerindiennes d'Amérique du Nord -- Et quelques mots inuits -- Histoires de mots -- Camarade, cabaret et cambrioleur: une affaire de chambre -- Un

embargo... embarrassant! -- Les gitans et l'Egypte -- Des mots espagnols venus par l'anglais -- Du piment fort pour le macho! -- Un commando de desperados mene une guerilla -- Adjudant et adjutant. Un fetiche portugais factice? (encore un doublet!) -- La pintade et le zebre: taches et rayures -- Connaitre le tabac -- Avocat, chocolat et patate: des produits et des noms venus du Nouveau Monde -- Notes -- CHAPITRE 4 Les emprunts aux langues et parlers regionaux de France -- Les emprunts au provencal et aux parlers de langue d'oc -- L'apport du basque et celui du corse -- Les mots d'origine bretonne -- Les emprunts (gastronomiques) a l'alsacien -- L'apport des parlers regionaux du Nord et de l'Ouest -- Les emprunts a d'autres parlers regionaux -- Histoires de mots -- Quand les troubadours chantaient des ballades d'amour -- L'emballante histoire du mot cadeau -- L'abeille et la cigale -- Datte, figue et griotte -- Un original basque?!! -- Prendre le maquis corse: de «vegetation touffue» a «organisation clandestine» -- Dans la cohue: «Ciel! Mes bijoux!» -- Un plouc qui baragouine -- Des menhirs et des dolmens -- Une choucroute garnie -- Coup de grisou et rescapes de la mine de houille -- Crevette, forme normande de chevrette -- Notes -- CHAPITRE 5 Les emprunts a d'autres langues d'Europe -- Les mots d'origine allemande -- Les mots d'origine ecossaise ou irlandaise -- Les mots venus des pays de l'Europe du Nord (pays scandinaves) -- Les mots issus du russe et de langues de l'est de l'Europe -- Mots d'origine russe -- Mots polonais -- Mots tcheques -- Mots hongrois -- Histoires de mots -- Blitz, blockhaus, bunker et cie: les mots d'un temps deraisnable -- Un croissant d'origine autrichienne -- Tsar, kaiser, führer et autres «guides éclaires» -- Un bivouac, un pauvre here et un bock pour trinquer! -- Le vampire et ses descendants -- Gros ego, petite libido et paranoïa aigüe -- Was ist das? -- Le slogan: un cri de guerre -- Whisky et vodka: histoire d'eau -- La saga des Vikings dans leurs drakkars -- De l'esclavage des robots -- Notes.

CHAPITRE 6 Les mots venus de tres loin -- Quelques emprunts aux langues d'Afrique -- Les emprunts aux langues de l'océan Indien, de la Polynésie et d'Océanie -- Les emprunts aux langues d'Asie -- Emprunts au japonais -- Mots chinois et tibétains -- Mots venus de langues de l'Inde -- Histoires de mots -- Bougnoul(e): mot wolof devenu injure raciste -- Quelle pagaille! -- Arts de combat et arts de vivre: paix, douceur, énergie -- Du ketchup chinois -- Des mots venus de loin et pourtant si familiers: bungalow, veranda, pyjama et shampoing -- De catamaran (mot tamoul) a trimaran (mot marrant) -- Notes -- CHAPITRE 7 Les mots anglais -- L'apport tardif de l'anglais -- Les emprunts «anciens» -- Les emprunts plus récents (de la fin du XIX^e siècle au début du XX^e siècle) -- Histoires de mots -- Ne pas perdre le nord -- Flirter, conter fleurette et partenaires multiples -- Des bébés et des nurses -- Légende du Far West: le cow-boy qu'on voulait lyncher et le shérif qui s'en mela -- On a kidnappé Miss... -- Champion de tennis sur le court: il va y avoir du sport! -- Au club ou au bar? Un meeting ou un cocktail? -- Tourisme à l'anglaise -- Dandy, snob, bluteur et gentleman à la dérive: faune anglaise du XIX^e siècle -- Bachelor tout confort à louer (ou coqueron à squatter?) -- Handicap: une histoire sortie d'un chapeau -- Bacon, humour, poney, tunnel...: encore des mots anglais venus du français -- Notes -- PARTIE III Une machine à fabriquer des mots: dérivation, composition, troncation et transfert de sens -- CHAPITRE 1 Les mots formés par dérivation -- Des prefixes et suffixes surtout latins -- Une prolifération de néologismes obtenus par dérivation -- Les déverbaux et autres noms dérivés de verbes -- Histoires de mots -- Ressasser, serviette, étang, etc.: quand le mot souche s'obscurcit.

Acharner, aguerrir, assaisonner, assommer, amuser: verbes prefixes en a- a l'affiche.

Sommario/riassunto

SOLITE (1944) est un mot invente par Jacques Prevert dans le poeme «Lanterne magique de Picasso». Un mot solite, ce devrait etre le contraire d'un mot insolite, donc un mot habituel, familier, banal, sans surprise... Et pourtant le mot solite n'est-il pas, par sa nature meme, la negation de l'habituel?INSOLITE (fin XVe) est un emprunt au latin insolitus «inhabituel, inusite, bizarre», forme de in (prefixe de negation) et de solitus, participe passe de solere «avoir coutume de».Les mots francais les plus anciens sont-ils tous des mots latins deforms? Le francais a-t-il emprunte a plusieurs langues etrangeres a part l'anglais? Comment les mots nouveaux sont-ils fabriques? D'où viennent les changements de sens?Le vocabulaire est la composante de la langue la plus mobile, la plus changeante, la plus malleable: des mots meurent, d'autres naissent, d'autres subissent des changements phonetiques, des changements de forme, et la plupart connaissent des changements de sens. Gaetan St-Pierre propose a la fois une histoire du vocabulaire francais (inclusant les mots et les expressions du francais quebecois) et des centaines d'histoires de mots qui retracent leur origine, souvent etonnante, leur formation et leur evolution. Histoires de mots solites et insolites nous convie a une sorte de voyage dans le monde des mots; des mots familiers ou recherches, des mots voyous ou bien eleves, des mots tres vieux ou nouveaux, des mots hereditaires ou immigrés, des mots serieux ou pour jongler. Gaetan St-Pierre a enseigne la litterature au college Ahuntsic pendant plus de trente-cinq ans. Longtemps titulaire du cours d'histoire de la langue dans le programme de lettres, il est un collectionneur averti d'etonnantes histoires de mots. Dans Histoires de mots solites et insolites, il revele au lecteur d'innombrables curiosites etymologiques. Des extraits de son livre sont publies depuis l'automne 2008 dans Correspondance, une revue diffusee dans le reseau collegial.